

Martin Bourassa

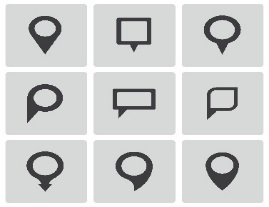
819 695-2265

martin\_bourassa@hotmail.com

721, rue Dontigny

Saint-Tite (Québec) G0X 3H0

RÃ©sultats de recherche d'images pour Â«Â picto courrielÂ Â»



|  |  |
| --- | --- |
| **Aptitudes professionnelles**   * Excellent rédacteur et correcteur. * Excellente capacité de vulgarisation. * Grande créativité dans la conception de matériel ludique et pédagogique. * Grande débrouillardise et capacité d’adaptation. * Sens de la planification et de l’organisation. * Minutie et attention aux détails. | **Expérience de travail**  **Enseignant de français langue seconde**  Université Sainte-Anne, Nouvelle-Écosse | depuis 2021   * Offrir des cours de langue pour des fonctionnaires afin de les préparer aux examens. * Utiliser des outils d’enseignements comme Microsoft Teams et les objectifs de formation. * Développer des activités pédagogiques.   **Traducteur indépendant**  Pigiste pour des entreprises variées, Saint-Tite | depuis 2013   * Traduire des documents variés dans plusieurs domaines tels que le marketing, les finances, l’enseignement, la législation et les ressources humaines contenant entre 500 et 10 000 mots. * Agir à titre de traducteur prioritaire pour les appareils électroniques LG en effectuant la traduction de manuels techniques, de promotions, de capsules vidéo, de communiqués de presse et de sites Web. * Effectuer la révision et le contrôle de la qualité de mandats traduits par des ressources externes.   **Technicien en traduction et au service à la clientèle**  Centre de la Famille Valcartier, Shannon | 2016-2017   * Effectuer les traductions pour le secteur d’aide à l’emploi et collaborer avec la direction lors de la rédaction, de la correction et de la traduction de différents documents. * Enseigner le français à des immigrants et des militaires anglophones. * Gérer un point de service en étant responsable de l’accueil des clients, de la consignation des statistiques, de la sécurité incendie, de répondre aux demandes et de l’entretien du bâtiment.   **Enseignant d’histoire et d’archives médicales**  Collège Laflèche, Trois-Rivières | 2009-2012   * Donner plusieurs cours aux étudiants. * Préparer des exposés magistraux interactifs et des activités formatives stimulant la construction des apprentissages. * Vulgariser différentes connaissances pour en faciliter la transmission aux étudiants. * Organiser des activités parascolaires et des sorties. * Planifier et corriger des évaluations. * Développer des ateliers thématiques. |
| **Formation**  **Diplôme d’études supérieures en enseignement collégial**  Université Laval, Québec | 2010  **Baccalauréat en histoire**  Université du Québec à Trois-Rivières | 2009  **Diplôme d’études collégiales en arts et lettres, option théâtre**  Cégep de Trois-Rivières | 2002 |
| **Connaissances particulières**   * Bilinguisme. * Maîtrise de la suite Office. * Auteur. |

**Expérience de travail (suite)**

**Guide-animateur de musée**

Musée québécois de culture populaire, Trois-Rivières | 2003-2015

* Animer des salles d'exposition, des ateliers éducatifs, des activités familiales et des lieux historiques.
* Travailler avec tous les types de clientèle tels que des étudiants, des aînés, des fonctionnaires et des touristes.
* Créer des pièces de théâtre, des bricolages, des chasses au trésor et des activités familiales pour les visiteurs et les groupes scolaires.

**Responsable de l’animation**

Musée des religions du monde, Nicolet | 2009

* Développer des activités éducatives pour des salles de musée à caractère religieux.
* Prendre en charge tous les projets pédagogiques du musée.
* Développer des outils d’animation et des scénarios de fêtes d’enfant.
* Planifier, concevoir et réaliser des activités spéciales, des visites d’exposition et des ateliers éducatifs pour des groupes scolaires.
* Opérer la caisse enregistreuse, tenir la boutique, consigner les statistiques et accueillir les clients.

**Animateur scientifique**

Sciences en Folie, Trois-Rivières **|** 2010 et 2013

* Enseigner par des ateliers éducatifs adaptés des préceptes scientifiques à des enfants âgés de 2 à 12 ans.
* Gérer des groupes de 25 enfants afin qu’ils retirent le maximum de connaissances et de plaisir des expériences proposées en classe.
* Participer à la mise à jour d’un site Web, à l’élaboration de capsules vidéo et à la préparation d’évènements spéciaux tels qu’une maison hantée.